

Etikai kódexünk

# Helyesen cselekedni



„A legjobb viselkedés adja a legjobb eredményt! Ez elvezet minket a hosszú távú sikerhez és a fenntarthatósághoz szükséges optimális eredmények eléréséhez, hangsúlyozva az etikus magatartás fontosságát minden cselekedetünkben és döntésünkben.”

– **Dragana**  
Onkológia

„A Kódexnek köszönhetően tudom, hogy a munkám összhangban van a személyes értékeimmel: egy olyan pozitív munkakörnyezet megteremtése, ahol a bizalmat, az együttműködést és az etikus viselkedést ösztönzik és jutalmazzák.”

– **Bernd**  
IT

„Ha mindig helyesen cselekszünk, akkor nem hagyjuk, hogy a mindennapi tevékenységeink során előforduló kényelmetlen helyzetek az egyszerűbb megoldás választásához vezessenek.”

– **Christina**  
Operáció

„Ha össze kellene állítanom egy listát arról, hogy milyen értékeket várok el a munkáltatómtól, akkor ez lenne az. Igazán üdítő, és azt kívánom, bárcsak több vállalat ilyen átlátható lenne.”

– **Martin**  
Marketing

„A Kódex lehetővé teszi, hogy a tényleges munkára összpontosítsak, mivel megbízhatok a kollégáimban, a vezetésben és a folyamatokban.”

– **Nelly**  
Vállalati ügyek

„Egy robusztus Etikai kódex megadja azt a támogatást és útmutatást, amely szükséges a nehéz körülmények közötti feddhetetlen navigáláshoz.”

– **Michael**  
Fejlesztés

„A Kódex egy megingathatatlan kötelezettségvállalás, amelyet önmagunkkal és az általunk kiszolgált egészségügyi rendszerrel szemben vállalunk: mindig hűek maradunk célunkhoz, miközben megtestesítjük az átláthatóság, a bátorság és az integritás alapvető emberi értékeit.”

– **Madhura**  
Medical osztály

„Ez egy erkölcsi iránytű, amely az etikus és felelősségteljes üzletvitel irányába irányítja egyéni és kollektív elkötelezettségünket, hogy mindig a helyes dolgot tegyük, még akkor is, ha senki sem figyel.”

– **David**  
Globális security

# Tartalomjegyzék

06	Üzenet a vezérigazgatóunktól és az igazgatósági elnökunktől
08	Etikai kódexünk célja
10	A Kódex megélése
	<b>Kötelezettségvállalásaink:</b>
12	Betegek
22	Munkatársaink
32	Üzlet
46	Külső partnerek
56	Társadalom és környezet
66	Felelősségi köreink
68	Záró megjegyzések
70	Tárgymutató

## Üzenet a vezérigazgatóunktól és az igazgatósági elnökunktől

**Célunk a Novartisnál, hogy újraalkossuk a gyógyászat fogalmát az emberek életének meghosszabbítása és életminőségük javítása érdekében.**

Áttörést jelentő kezeléseket fedezünk fel és fejlesztünk ki, továbbá új módszereket keresünk arra, hogy a lehető legtöbb ember számára elérhetővé tegyük őket. Munkánk összességében évente több száz millió ember életét érinti, így óriási hatással vagyunk az emberiségre.

Nemcsak azon dolgozunk, hogy jobbá tegyük az orvostudomány világát, hanem aktívan újra is gondoljuk a területet. A Novartis arra törekszik, hogy kitágítsa az emberi felfogás határait, úttörő szerepet játsszon a betegségek kezelésében, beépítse tevékenységébe az adattudományt és technológiát, továbbá teljesen újszerű módszerekkel biztosítson hozzáférést gyógyszerekhez. Mindehhez egy folyamatosan változó, összetett és összekapcsolt világ nyújtja a hátteret.

A küldetésünk és merész célkitűzéseink megkövetelik, hogy másképpen tegyük a dolgunkat. A világ jogosan támaszt magas elvárásokat a Novartisszal szemben, és csak az etikus magatartás iránti mély és kézzelfogható elkötelezettség révén erősíthetjük meg és tarthatjuk fenn a társadalom bizalmát.

Ezért büszkén mutatjuk be Etikai kódexünk frissített kiadását. Ezt a Kódexet munkatársainkkal együtt hoztuk létre, hogy tükrözze azokat a nagyon változatos körülményeket, amelyekben világszerte működünk, így iránymutatásként szolgál a döntéshozatalhoz és segít eligazodni a bonyolult és bizonytalan helyzetekben. Célja, hogy elősegítse az etikával kapcsolatos lényeges beszélgetéseket, és ami a legfontosabb, vezessen minket abban, hogy azt tegyük, ami helyes.

Első kiadásunk 2020-ban jelent meg, és azóta tanúi lehettünk egy globális járványnak, geopolitikai felfordulásnak, a generatív AI (MI) gyors elfogadásának, valamint a vállalat átalakulását egy teljes mértékben koncentrált gyógyszergyártóvá. Ez az átdolgozott változat tükrözi ezeket a változásokat.

Javasoljuk, hogy ismerkedjen meg a Kódexszel, beszélje meg kollégáival, és mindenekelőtt olvassa el, amikor útmutatásra van szüksége.

Végső soron a Novartist nem az épületek, struktúrák vagy folyamatok határozzák meg, hanem a munkatársai. Mindannyian együtt alkotjuk a Novartist: soha nem leszünk tökéletesek, de ha közösen megvalósítjuk az Etikai kódexünket, a középpontba helyezzük, és vezérelvként használjuk miközben törekszünk feddhetetlenül teljesíteni, akkor mély és tartós bizalmat építünk ki a társadalommal.

Ennek során az orvostudomány újragondolására irányuló erőfeszítéseink mélyreható hatást gyakorolnak a világ egészségére.

**Vas Narasimhan**

**Chief Executive Officer az Executive Committee nevében**

**Joerg Reinhardt**

**Az Igazgatóság elnöke**



## Etikai kódexünk célja

**Időnként könnyebb megmondani, hogy mi a helyes, mint helyesen cselekedni. Vannak olyan esetek, amikor mindannyiunknak jól jönne egy kis segítség, hogy biztosak lehessünk abban, hogy jó döntéseket hozunk.**

Etikai kódexünknek épp ez a célja. Meghatározza, hogy kik vagyunk, milyen értékekért állunk ki, továbbá azokat az alapelveket, amelyeket bárki számon kérhet rajtunk. Egyszerűen fogalmazva bemutatja elkötelezettségünket, hogy helyesen cselekedjünk, és segít a jó döntések meghozatalában.

Míg a célunk – a gyógyászat újragondolása az életminőség javítása és az élet meghosszabbítása érdekében – határozza meg értékeinket és alakítja ki a kultúránkat, etikai alapelveink segítenek bennünket a mindennapi döntéshozatal során.

A Kódex tartalmazza az etikus üzleti magatartásra vonatkozó elveinket és elvárásainkat, amelyek segítik munkavállalóinkat a helyes döntések meghozatalában, amikor nehéz helyzetekkel vagy etikai kihívásokkal szembesülnek munkájuk során.



## A Kódex megélése

A Kódex a viselkedéstudományban gyökerezik, és négy olyan világos etikai elvre épül, amelyek teljes mértékben összhangban vannak a vállalat értékeivel:

### Legyen nyitott!

Aktívan figyelek az ötletekre és aggályokra?  
Mérlegelem a döntéseim hatását?  
Figyelembe veszem mások perspektíváját?

### Legyen becsületos!

Egyértelmű szándék vezérli cselekedeteimet?  
Kerülöm a károkozást?  
Szólok, ha etikátlan magatartást látok?

### Legyen bátor!

Kiállok azért, amiben hiszek?  
Mindig a beteget helyezem előtérbe?  
Pozitív változást idézek elő?

### Legyen felelős!

Vállalom a felelősséget a döntéseimért?  
Úgy bánok másokkal, ahogyan szeretném,  
hogy mások velem bánjanak?  
Mindig magam elé helyezem a csapatot?

Etikai elveink mindannyiunkat támogatnak abban, hogy jó döntéseket hozzunk, és keretet biztosítanak mindannyiunk számára, hogy felelősségteljesen működjünk, bizalmat építsünk, és hozzájáruljunk egy fenntarthatóbb és méltányosabb társadalomhoz.

Alapelveinket egy sor egyszerű kérdés is megtámogatja, melyeket mindannyian feltehetünk magunknak a saját döntéshozatalaink során. Alkalmazza ezeket a kötelezettségvállalásainkra, hogy megkérdőjelezze gondolkodásmodunkat és munkamódszereinket.

Amikor azon gondolkodunk, hogy milyen magatartási normákat várunk el magunktól és egymástól a Novartisban belül, akkor mindig szem előtt kell tartanunk értékeinket és etikai alapelveinket. Mindenképp be kell tartanunk azoknak a piacoknak a helyi törvényeit és jogszabályait, ahol működünk.

Alkalmazottaink, akik többet szeretnének megtudni alapelveinkről és a Kódex betartásáról, ellátogathatnak a [go/doingwhatsright](https://www.novartis.com/doingwhatsright) oldalra.

A következő oldalakon ismertetjük a helyes cselekedetre vonatkozó javaslatunkat.

# Kötelezettségvállalásaink betegeink iránt

Alapvetően a betegek szükségleteit és jólétét helyezzük előtérbe. Küldetésünk az emberek életének javítása és meghosszabbítása. Az emberi egészség iránti erős elkötelezettség meghatározza a döntéseinket és a mindennapi tevékenységeinket.

- 
- Gyógyszerekhez való hozzáférés
  - Betegbiztonság
  - Betegek bevonása
  - Kutatás és fejlesztés



# Gyógyszerekhez való hozzáférés

## Kötelezettségvállalásunk:

Minél több gyógyszerünket minél több emberhez juttassuk el, függetlenül attól, hogy hol vannak.

## A következőket tesszük:

Szisztematikusan beépítjük a hozzáférési stratégiákat az összes új gyógyszerünk globális kutatásának, fejlesztésének és szállításának folyamataiba.

---

## Miért fontos?

Számos ember még mindig nem fér hozzá az alapvető gyógyszerekhez és egészségügyi ellátáshoz. Ahogy egyre nagyobb és összetettebb egészségügyi kihívások jelennek meg a világban, szeretnénk növelni a lábnyomunkat és elérni a kevésbé jól ellátott betegeket is.





# Betegbiztonság

**Kötelezettségvállalásunk:** Pácienseink biztonságának és jólétének előtérbe helyezése.

**A következőket tesszük:** Biztosítjuk termékeink magas színvonalát a biztonsági profiljuk folyamatos értékelésével, valamint a nemkívánatos eseményekről és az eszközökkel kapcsolatos incidensekről szóló jelentések azonnali értékelésével. Ezenkívül pontos és átlátható tájékoztatást adunk az érdekelt feleknek a gyógyszereinkkel és eszközeinkkel kapcsolatos kockázatokról.

---

## Miért fontos?

A gyógyszerek biztonságossága és a világ bármely részén élő betegek kezelése kiemelten fontos. A gyógyszereknek és kezeléseknél potenciálisan nemkívánatos hatásai is lehetnek. Az ilyen nemkívánatos események bejelentése elengedhetetlen ahhoz, hogy a megfelelő intézkedéseket hozzassuk meg a betegek biztonsága érdekében.



# Betegek bevonása

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Betegek folyamatos és szisztematikus bevonása a készítmény életciklusa során.

## **A következőket tesszük:**

A betegekkel együtt újragondolhatjuk az orvostudományt azáltal, hogy felgyorsítjuk az innovatív készítmények fejlesztését, és szélesebb hozzáférést biztosítunk ezekhez.

---

## **Miért fontos?**

A betegek megérdemlik, hogy a lehető legjobb életet éljék. A közösséggel együtt végzett közös alkotás szükséges a gyógyszerek előnyeinek optimalizálásához a betegek és a társadalom számára.



# Kutatás és fejlesztés

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Kutatás–fejlesztést csak megfelelő indokkal és a társadalom előnye érdekében végzünk.

**A következőket tesszük:** Tiszteletben tartjuk az egyének és közösségek jogait, biztonságát és méltóságát, biztosítjuk a tudományos integritást, továbbá törekszünk az orvosi gyakorlat továbbfejlesztésére. Gondoskodunk arról, hogy minden olyan adat vagy információ, amelyet mi hozunk létre, illetve amelyért mi vagyunk felelősek, hiteles, pontos és korrekt legyen. Nem teszünk hamis vagy félrevezető kijelentéseket.

---

## **Miért fontos?**

A betegeinknek, az embereknek, a részvényeseinknek, az egészségügyi partnereinknek és a társadalomnak bíznia kell abban, hogy etikusan és tisztességesen végezzük a kutatásainkat. A bizalmuk nélkül veszélybe kerülnének a gyógyászat újraalkotására irányuló erőfeszítéseink.

# Kötelezettségvállalásaink munkatársaink iránt

Munkatársaink egyedi nézőpontjukkal és háttérükkel a szervezetünk középpontjában állnak. Munkatársaink vezetnek minket az úttörő innovációk megvalósításában, forradalmasítják munkafolyamatainkat, és biztosítják a működési kiválóságot a teljes értékláncban. Értékeink iránti elkötelezettségünk, amely magában foglalja a feddhetetlenséget is, kulcsfontosságú a társadalom iránti bizalom kiépítéséhez. A feddhetetlenség már az egyik értékünk.

- 
- Sokszínűség, méltányosság és befogadás
  - Méltányos foglalkoztatás
  - Egészség és munkabiztonság
  - Bennfentes kereskedelem



# Sokszínűség, méltányosság és befogadás

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Olyan sokszínű, méltányos és befogadó környezet megteremtése, amelyben minden munkatársunkat méltósággal és tisztelettel kezeljük.

## **A következőket tesszük:**

Munkatársainkat oktatjuk a befogadásról, valamint egyenlő esélyeket biztosítunk a hozzájárulásukhoz és a szakmai előmenetelükhöz. Aktívan meghallgatjuk a különböző közösségeket, és arra törekszünk, hogy hozzájáruljunk egy befogadóbb társadalom építéséhez.

---

## **Miért fontos?**

Ha létrehozunk egy méltányos környezetet és mindenkihez befogadó módon viszonyulunk, azzal elősegítjük az új ötletek létrejöttét, ösztönözzük az innovációt, jobban megértjük az érintetteket, és ezáltal közelebb kerülünk a betegekhez.



# Méltányos foglalkoztatás

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Biztonságos munkakörnyezetet biztosítunk, ahol minden embernek egyenlő esélyei vannak a sikerre.

**A következőket tesszük:** Nem tűrjük a kirekesztést, a zaklatást, a megtorlást, a megfélemlítést és az udvariatlanságot. Minden foglalkoztatási döntésnek kizárólag a személy készségein, képesítésén és tapasztalatán kell alapulnia, tekintet nélkül a fajra, a nemre és a törvény által védett egyéb jellemzőkre. Nagyra értékeljük minden munkatársunk hozzájárulását, és arra ösztönözzük őket, hogy szakszerűen és szabadon szólaljanak fel és mondják el a véleményüket.

## **Miért fontos?**

A méltányos foglalkoztatási gyakorlat minden munkatársunk, valamint a társadalom javát szolgálja, és az emberi jogok iránti elkötelezettségünk elengedhetetlen alapja.



# Egészség és munkabiztonság

## Kötelezettségvállalásunk:

Védjük munkatársaink, vállalkozóink, látogatóink, betegeink és az általunk kiszolgált közösségek egészségét és biztonságát.

**A következőket tesszük:** Szigorú folyamat révén biztosítjuk az egészséggel és munkabiztonsággal kapcsolatos kockázatok azonosítását és mérséklését, és elől járunk az egészséggel és munkabiztonsággal kapcsolatos bevált gyakorlatok terén.

---

## Miért fontos?

Az egészséges, biztonságos és környezetbarát munkahely fenntartása nemcsak fontos, hanem alapvető. Munkatársaink jólétének előtérbe helyezésével lehetővé tesszük számukra, hogy magas színvonalú ellátást és támogatást nyújtsanak minden kiszolgált betegnek.



# Bennfentes kereskedelem

## Kötelezettségvállalásunk:

Nem folytatunk bennfentes kereskedelmet.

**A következőket tesszük:** Nem élünk vissza a bennfentes információval vagy más nem nyilvános információval, amely befolyásolhatja a Novartis vagy bármely más olyan társaság részvényárfolyamát, amellyel kapcsolatban állunk.

## Miért fontos?

A nyilvánosságnak és a befektetőinknek bízniuk kell abban, hogy tisztességes üzleti tevékenységet folytatunk. A bennfentes információk személyes haszonszerzés céljából történő felhasználása, illetve a Novartis vagy a velünk üzleti kapcsolatban álló bármely más társaság részvényei vételének vagy eladásának javaslása egyenlőtlen versenyhelyzetet teremt a befektetők számára.



## Kötelezettségvállalásaink az üzlet iránt

Tisztában vagyunk azzal, hogy a folyamatos gyógyszerellátás fenntartása kritikus fontosságú a betegek igényeinek kielégítése érdekében. A vonatkozó jogszabályoknak és rendeleteknek való megfelelés fenntartása a mi működési engedélyünk.

Elkötelezettek vagyunk a felmerülő etikai kérdések megválaszolása iránt. Ez az elkötelezettség biztosítja, hogy megbízható, átlátható módon működünk, és következetesen igazodjunk a betegek és a társadalom legjobb érdekeihez.

- 
- **Üzletmenet-folytonosság és válságkezelés**
  - **Pénzügyi feddhetetlenség**
  - **Versenyjogi szabályok tiszteletben tartása és tisztességes verseny**
  - **Vám- és kereskedelmi szabályoknak való megfelelés**
  - **Csalás/visszaélés elleni küzdelem**
  - **Emberi jogok**



# Üzletmenet- folytonosság és válságkezelés

## **Kötelezettségvállalásunk:**

A kulcsfontosságú termékek és szolgáltatások folyamatos ellátásának biztosítása a betegek számára.

## **A következőket tesszük:**

A szükséges óvintézkedésekkel megvédjük a betegeket, munkatársainkat, eszközeinket és a vállalkozást a zavaró eseményektől.

---

## **Miért fontos?**

Gyógyszereink javítják és meghosszabbítják az emberek életét. A betegek, munkavállalóink és vállalatunk egyaránt a termékeink folyamatos ellátására támaszkodnak.

# Pénzügyi feddhetetlenség

## Kötelezettségvállalásunk:

Részvényeseink és a pénzügyi piacok számára időszerű, pontos és teljes körű pénzügyi tájékoztatást biztosítunk.

## A következőket tesszük:

A pénzügyi beszámolás folyamata során hatékony ellenőrzési eljárásokat alkalmazunk ezáltal biztosítva pénzügyi műveleteink pontos és teljes körű nyilvántartását.

---

## Miért fontos?

A Novartis eszközeinek megfelelő felügyelete és elszámoltathatósága elősegíti a pénzügyi, jogi és felügyeleti kötelezettségeink teljesítését; biztosítva, hogy megbízható partnerek maradjunk.



# Versenyjogi szabályok tiszteletben tartása és tisztességes verseny

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Tisztességes verseny a termékeink érdemei alapján.

**A következőket tesszük:** Nem veszünk részt olyan megállapodásokban és magatartásban, amelyek jogellenesen akadályozzák vagy korlátozzák a versenyt, büszkén vállalva, hogy kizárólag termékeink érdemei alapján versenyzünk.

## **Miért fontos?**

A verseny ösztönzi az innovációt, továbbá jó minőségű termékek versenyképes áron nyújtott szélesebb kínálatához vezet, ami egyaránt előnyös a betegek és a társadalom számára.

# Vám- és kereskedelmi szabályoknak való megfelelés

## Kötelezettségvállalásunk:

A vámszabályoknak, az exportellenőrzéseknek és a kereskedelmi szankciókról szóló törvényeknek való megfelelés.

**A következőket tesszük:** Betartjuk a termékeink forgalmazására, behozatalára és kivitelére vonatkozó vámszabályokat. Megfelelünk az exportellenőrzések kívánalmainak, és nem lépünk kapcsolatba olyan harmadik felekkel, akik megkerülik az exportellenőrzéseket. Nem lépünk kapcsolatba a vonatkozó szankcionált felek listáján szereplő személyekkel és vállalatokkal.

## Miért fontos?

A vámszabályok, az exportszabályozások és a kereskedelmi szankciók betartása lehetővé teszi, hogy gyógyszertermékeinket időben eljuttassuk azokhoz a betegekhez, akiknek szükségük van rájuk, s eközben növeljük a társadalom bizalmát irántunk.

# Csalás/visszaélés elleni küzdelem

## Kötelezettségvállalásunk:

Nem toleráljuk a csalás, visszaélés semmilyen formáját.

## A következőket tesszük:

Becsületesen és feddhetetlenül cselekszünk, hogy megvédjük a Novartist és az érdekelt feleket a csalástól, visszaéléstől.

---

## Miért fontos?

A csalás hatással van a Novartis hírnevére, pénzügyi veszteséget okozhat, és károsíthatja az érdekelt felek és az emberek bizalmát.



# Emberi jogok

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Üzleti tevékenységeinket minden ember jogait és méltóságát tiszteletben tartva végezzük.

**A következőket tesszük:** Elköteleztettek vagyunk a munkahelyen, az üzleti tevékenységünkben és az általunk kiszolgált közösségekben jelentkező hátrányos emberi jogi hatások megelőzése, enyhítése és kezelése iránt, azzal a céllal, hogy megvédjük az egyéneket a hatalmi pozícióban lévők által elkövetett visszaélésektől.

---

## **Miért fontos?**

Az emberi jogok tiszteletben tartása etikai kötelezettség, amely lehetőséget kínál az emberek életét gyökeresen átalakító változtatásokra.

# Kötelezettségvállalásaink külső partnereink felé

Sikerünk középpontjában a külső partnereink erős hálózata áll. Külső partnereinket objektív kritériumok alapján választjuk ki, ezzel biztosítva, hogy feddhetetlenségük, kompetenciájuk és egyéb releváns érdekeik összhangban vannak saját elveinkkel és értékeinkkel.

Harmadik személyekkel folytatott üzleti tevékenységünk során ugyanazokat az elveket és értékeket alkalmazzuk, amelyek a vállalatban belül vezérelnek minket. Etikusan, átláthatóan és felelősségteljesen működünk.

- 
- **Külső partnerekkel kapcsolatos kockázatkezelés**
  - **Szakmai aktivitásaink**
  - **Szakmapolitikai együttműködés**
  - **Összeférhetetlenség**





# Külső partnerekkel kapcsolatos kockázatkezelés

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Együttműködés olyan külső partnerekkel, akik osztoznak értékeinken és etikai elveinken.

**A következőket tesszük:** Objektív kritériumok alapján választjuk ki külső partnereinket, és biztosítjuk, hogy kompetenciájuk, feddhetetlenségük és egyéb releváns érdekeik összhangban vannak a normáinkkal a kapcsolatunk teljes életútja során.

---

## **Miért fontos?**

Sikerünk az erős, megbízható és jó hírű partnereinktől függ. Ők segítenek bennünket abban, hogy az azonos normák betartása révén elnyerjük minden érintett bizalmát.



# Szakmai aktivitásaink

**Kötelezettségvállalásunk:**

Etikus üzletvitelt folytatunk, valamint megfelelünk a törvényeknek és rendeleteknek.

**A következőket tesszük:** Minden tevékenységi területen elkötelezettek vagyunk ugyanazon szigorúan etikus üzleti magatartás mellett. Betartjuk az Etikus üzleti tevékenység szabályzatunkat, amely segít a mindennapi döntéshozatalunk során.

---

**Miért fontos?**

Az etikus együttműködés és a feddhetetlen működés jelentős mértékben hozzájárul ahhoz, hogy új lehetőségeket találjunk a betegek számára, amellyel hozzájuthatnak az általunk nyújtott kezelésekhez és erősíthetjük a társadalom bizalmát.

# Szakmapolitikai együttműködés

## Kötelezettségvállalásunk:

Tényeken alapuló információmegosztás, az összes érintett nézőpontjának figyelembevételével.

## A következőket tesszük:

Párbeszédet kezdeményezünk a politikai döntéshozókkal és más érdekelt felekkel a releváns szakpolitikai témákról, beleértve az élettudományok innovációjának támogatását és a gyógyszerekhez való hozzáférés bővítését.

## Miért fontos?

A társadalmat szolgáló szakpolitikák kidolgozásában való részvétel bizalmat teremt. Hisszük, hogy a bizonyítékokon alapuló adatokon és tudományos betekintéseken alapuló konstruktív elkötelezettség segít a szakmapolitikai tájékoztatásban. A politikai döntéshozóknak nyújtott kulcsfontosságú információk segíthetnek megkönnyíteni a ma és a holnap alapvető döntéseit.



# Összeférhetetlenség

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Anélkül hozunk üzleti döntéseket, hogy személyes érdekek befolyásolják az ítélőképességünket.

## **A következőket tesszük:**

Átlátható és hatékony módon tárjuk fel és kezeljük a potenciális, látszólagos és ténylegesen fennálló összeférhetlenségeket.

---

## **Miért fontos?**

Az összes érintett bizalmának fenntartása érdekében biztosítanunk kell, hogy a Novartis legjobb érdekét szolgáló döntéseket hozunk.

Elkötelezettségünk  
**társadalom és  
a környezet iránt**

Globális vállalként felelősek vagyunk tetteinknek a társadalomra és a környezetre gyakorolt hatásáért. Ezt felismerve elköteleztük magunkat az iránt, hogy etikusan és felelősségteljesen viselkedjünk, és megértsük, hogy döntéseink egészségesebb és fenntarthatóbb jövőt alakíthatnak. Arra törekszünk, hogy aktívan hozzájáruljunk az általunk szolgált közösségek jólétéhez és fenntarthatóságához.

- 
- **Környezeti fenntarthatóság**
  - **Adat és technológia**
  - **Anti-korrupció**
  - **Állatjólét**



# Környezeti fenntarthatóság

## **Kötelezettségvállalásunk:**

A tevékenységeinkből adódó, valamint a termékeink életciklusa során jelentkező környezeti hatások minimalizálása.

**A következőket tesszük:** Minimalizáljuk tevékenységeink és termékeink környezeti hatását azok életciklusa során a természeti erőforrások felhasználásával, valamint a karbonlábnyom, a hulladék és a vízfelhasználás csökkentésével.

## **Miért fontos?**

Termékeink környezeti hatásának és fenntarthatóságának megfelelő kezelése elengedhetetlen ahhoz, hogy tisztább és biztonságosabb környezetet teremtsünk a jövő generációi számára.

# Adat és technológia

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Felelősségteljesen és etikusan járunk el az adatok felhasználása, a technológia telepítése és a rendszerbiztonság terén.

## **A következőket tesszük:**

Tiszteletben tartjuk az adatvédelmi jogokat, és oly módon használjuk az AI-t és más technológiákat, hogy az ne sértse az emberi jogokat, védelmet biztosítson az adatlopás, az adatvesztés, a visszaélés és a jogosulatlan nyilvánosságra hozatal ellen.

---

## **Miért fontos?**

Az adatok és a technológia kulcsfontosságú szerepet játszanak azon célunk előmozdításában, hogy különböző eszközökkel javítsuk és meghosszabbítsuk az emberek életét, például új gyógyszerek felfedezésével, a klinikai vizsgálatok észszerűsítésével, valamint a betegek hozzáféréseinek és támogatásának javításával.



# Anti-korrupció

## **Kötelezettségvállalásunk:**

Semmilyen mértékben nem toleráljuk a megvesztegetés vagy korrupció bármely formáját.

**A következőket tesszük:** Soha nem adunk, ajánlunk fel vagy ígérünk semmilyen értéket, illetve nem fogadunk el, kérünk vagy egyezünk bele semmilyen érték elfogadásába döntések helytelen befolyásolása céljából. Külső felek igénybevételével sem veszünk részt vesztegetés vagy korrupciós cselekmények elkövetésében.

---

## **Miért fontos?**

A gyógyszerekhez való hozzáférés javítása érdekében ki kell küszöbölnünk a korrupciót. A korrupció rontja mind a kormányok, mind az üzleti élet iránti bizalmat, és csökkenti a közszolgáltatásokhoz való hozzáférést, ideértve az egészségügyet és az oktatást is.



# Állatjólét

## Kötelezettségvállalásunk:

Az állatokon végzett vizsgálatok finomítása, gyakoriságának csökkentése és – ha csak lehetséges – kiváltása.

## A következőket tesszük:

Állatkísérleteinkben mindent megteszünk az állatok jólétéért, melynek célja, hogy biztonságos, hatásos és változást hozó gyógyszereket szállítsunk betegek millióinak szerte a világon.

---

## Miért fontos?

A Novartis által végtett vizsgálatok során az állatok jóléte elsődleges szempont számunkra a tudományos vizsgálatok etikussága, pontossága, megbízhatósága és alkalmazhatósága érdekében. A tudományosság előfeltétele az állatok megfelelő jóléte.



## Mindannyian felelősek vagyunk

Kötelezettségvállalásaink teljesítéséhez mindannyiunknak vezetőként kell fellépnünk. Mindannyian személyesen is felelősek vagyunk a Novartis Etikai Kódex, valamint a Novartis szabályzatainak, irányelveinek és a helyi jogszabályok betartásáért. Bizonytalanság esetén kötelességünk tanácsot kérni a helyi etikai, kockázatkezelési és compliance területtől, illetve bármely más, támogató vagy minőségbiztosítási területtől.

## A Kódex megsértése

A jelen Etikai Kódex, valamint szabályzataink, irányelveink vagy a helyi jogszabályok megsértése korrekciós, javító vagy fegyelmi intézkedéseket von maga után, és legsúlyosabb esetben a munkaviszony megszüntetéséhez is vezethet. A tényleges vagy feltételezett szabálysértési eseteket a SpeakUp szabályzatunknak megfelelően kell bejelenteni. A Novartis lépéseket tesz a titoktartás biztosítása érdekében, és megtiltja a megtorlás minden formáját olyan alkalmazottal szemben, aki jóhiszeműen hangot ad bármilyen csatornán keresztül a gyanított vagy tényleges szabálysértés miatti aggályának, vagy aki együttműködik a szabálysértés kivizsgálásában.

A SpeakUp iroda és a vizsgálatban részt vevő területek minden ügyet a Novartis Globális adatvédelmi szabályzata által meghatározott irányelvekkel összhangban kezelnek. A szükséges lépéseket minden esetben megteszik a bejelentő és a vizsgálattal érintett többi alkalmazott személyazonosságának védelme érdekében.

Minden bejelentést komolyan veszünk. Minden olyan alkalmazottat megvédünk a megtorlással szemben, aki potenciális kötelességzegést jelent be, segítséget nyújt vagy információt szolgáltat a vizsgálat során, vagy más módon jóhiszeműen segíti a Novartis vállalatát.

A SpeakUp szabályzatunkkal kapcsolatos további információkat online forrásaink között talál.



## Záró megjegyzések

Amikor először nekiláttunk az Etikai kódexünk megalkotásának, a világ minden tájáról származó Novartis alkalmazottak kollektív gondolatait hívtuk segítségül, hogy biztosítsuk, hogy az általunk létrehozott Kódex releváns, motiváló, és ami a legfontosabb, mindenki számára előnyös.

Mivel ez a második kiadás, látszik, hogy ez nem csak egy statikus dokumentum – egyre inkább kibontakozó hangok kórusát testesíti meg, megosztva a naponta vállalt kötelezettségeket, hogy bizalmat építsünk a társadalommal, miközben arra törekszünk, hogy helyesen cselekedjünk.

Köszönjük a kollégák sokaságának, akik hozzájárultak a létrehozásához és fejlődéséhez. Kollektív visszajelzéseik egyértelműen jelezték számunkra, hogy egységesen elkötelezettek vagyunk amellett, hogy az etika mindig a középpontban legyen. Ez a Kódex a Novartisnál mindannyiunk felelősségét jelképezi.

Bár soha nem leszünk tökéletesek, mindannyian felelősek vagyunk azért, hogy ezt a Kódexet a döntéshozatalunk élvonalában tartsuk, és az átlátható, őszinte megbeszélések előmozdításának eszközeként használjuk.

Az etikai, kockázati és compliance funkciónk, valamint az összes többi támogatási és biztosítási funkciónk továbbra is az Ön rendelkezésére áll. Javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba velünk, ha további segítségre van szüksége.

**Klaus Moosmayer**

Ethics, Risk & Compliance Officer

## Kötelezettségvállalásaink

Gyógyszerekhez való hozzáférés	15
Állatjólét	65
Anti-korrupció	63
Csalás/visszaélés elleni küzdelem	43
Versenyjogi szabályok tiszteletben tartása és tisztességes verseny	39
Üzletmenet-folytonosság és válságkezelés	35
Összeférhetetlenség	55
Vám- és kereskedelmi szabályoknak való megfelelés	41
Adat és technológia	61
Sokszínűség, méltányosság és befogadás	25
Környezeti fenntarthatóság	59
Külső partnerekkel kapcsolatos kockázatkezelés	49
Méltányos foglalkoztatás	27
Pénzügyi feddhetetlenség	37
Egészség és munkabiztonság	29
Emberi jogok	45
Bennfentes kereskedelem	31
Betegek bevonása	19
Betegbiztonság	17
Szakmai aktivitás	51
Szakmapolitikai együttműködés	53
Kutatás és fejlesztés	21

Az Etikai kódexben és más Novartis irányelvekben használt „munkatársak” és „kollégák” kifejezések kizárólag a Novartis alkalmazottaira vonatkoznak, és nem foglalják magukban a külső vállalkozókat vagy más harmadik fél szolgáltatókat. Bár elvárjuk, hogy a külső vállalkozók és más harmadik felek a Novartis számára a Novartis Etikai kódexével és más Novartis irányelvekkel összhangban nyújtsanak szolgáltatásokat, ők nem a Novartis alkalmazottai.

„Kódexünk az egyértelműséget, a bizalmat, a méltányosságot testesíti meg, és az innovációval, valamint a korrupció elleni küzdelemhez hasonló történelmi kihívásokkal kapcsolatos, újonnan felmerülő kérdésekkel foglalkozik.”

– **Francesca**  
Kardiovaszkuláris terület

„A magas etikai normákkal rendelkező vállalatnál végzett munka segít elnyerni az ügyfelek tiszteletét és a társadalom bizalmát.”

– **Jun**  
Regionális vezető

„Annak tudata, hogy a vállalat magas etikai normákat alkalmaz, bizalmat ébreszt bennem, hogy egy olyan szervezetnek dolgozom, amely értékeli a helyes cselekedeteket, még akkor is, ha nehéz döntésekkel vagy kihívásokkal szembesül.”

– **Benoit**  
Stratégiai partnerségek

„Az élő etikai elvek az egyéni és kollektív viselkedést alakítják és erősítik, és így a vállalati kultúra részévé válnak.”

– **Sabina**  
Gyártó telephely-vezető

„A világos vállalati erkölcs lehetővé teszi a feddhetetlenségen alapuló vezetést, és minden alkalmazottat elszámoltathatóvá tesz a közös üzleti etikai elvek szerint.”

– **Daniel**  
Pénzügy

„Számomra a Kódex olyan közös értékeket képvisel, amelyek a sokszínűségünk alapjává váltak.”

– **Naokuni**  
Jog

„Az erős Etikai kódex támogatja a bizalom és az elszámoltathatóság kultúráját, és elkötelezettséget jelent a vállalat feddhetetlensége és fenntarthatósága iránt.”

– **Amir**  
Immunológia

„A jelen Etikai kódex közzététele egy nyilatkozat miszerint a vállalat arra törekszik, hogy összhangban maradjon a személyes értékeimmel, és azokat minden nap megélje.”

– **Wojciech**  
Kormányzati kapcsolatok

